Cette 2e édition du Festival de Théâtre International Lakhaon nous fera voyager au Cambodge, Laos, Birmanie, France et Thaïlande en accueillant pas moins de 12 compagnies de théâtre, mime, marionnette et théâtre chanté qui animeront la scène du Théâtre Chenla.
8 créations ont spécialement été réalisées pour le festival. *"La perdrix mâle et la perdrix femelle"*, légende khmère mise en scène par Catherine Marnas et son équipe (Edith Traverso, Carlos Calvo et Alain Aubin) pour 6 comédiens et 4 musiciens cambodgiens, ouvrira cette semaine de rencontres et de fête.
Des sous-titres en français et anglais faciliteront la compréhension des spectacles.
L'entrée est gratuite.

For this second season of the international theatre festival "Lakhaon", twelve companies from Cambodia, France, Laos, Burma and Thailand will be represented.
Eigth new plays have been specially created. The play entitled "La perdrix mâle et la perdrix femelle" - a Khmer tale directed by Catherine Marnas and her team (Edith Traverso, Carlos Calvo and Alain Aubin), played by 6 Cambodian actors and 4 musicians - will open the festival.
English and French subtitles.
Free entrance.

création

La perdrix mâle et la perdrix femelle

Mise en scène : Catherine Marnas
France / Cambodge
Vendredi 3 octobre, 18h30
Samedi 4 octobre, 19h00
Sous-titres français / English subtitles

La metteur en scène Catherine Marnas présentera une création inspirée d'une légende khmère "La perdrix mâle et la perdrix femelle". Cette création est présentée à l'issue d'un travail en résidence de deux mois avec des comédiens cambodgiens.

The French director Catherine Marnas has been in residence at the French Cultural Center from August until October to produce a spectacle "La perdrix mâle et la perdrix femelle" This new creation, acted by Cambodian players will tour Cambodia in 2009.

Mahajanok
Ne t'avoue jamais vaincu

Makhampom Theatre Group, Thailande
Dimanche 5 octobre, 19h00
Anglais, sous-titres khmer / English with Khmer subtitles

Ne t'avoue jamais vaincu est une performance combinant le mythe bouddhique de Mahajanak et l'histoire conflictuelle de la Thaïlande actuelle. La mise en scène mélange la danse traditionnelle thaïlandaise et le théâtre contemporain.

Ne t'avoue jamais vaincu, is a performance combining the Buddhist myth of Mahajanok and the stories of trauma and conflict in Thailand today, told through a hybrid style of traditional Thai dance-drama, storytelling, and contemporary physical theatre.

Danses traditionnelles

Marionnettes
Htwe Oo Myanmar, Birmanie
Lundi 6 octobre, 19h00

Quatre marionnettistes du théâtre Htwe Oo Myanmar proposent une pièce improvisée de marionnettes birmanes basée sur des thèmes religieux et moraux.

The puppeteers from the Htwe Oo Theater of Myanmar will offer an improvised creation of Burmese puppets.

création

Le panier percé

Théâtre Ayai, Cambodge
Cie de Nhem Borin, Cambodge
Mardi 7 octobre, 19h00
Sous-titres français / English subtitles

La vie d'un pauvre pêcheur, marié avec une femme dépensière. Il décide alors de changer d'épouse…
Duo chanté alternant un homme et une femme, ce « question-réponse » musical est principalement improvisé, accompagné de mouvements de danse simples.

This play is about a poor fisherman who is married to a spendthrift wife. So he decides to change of wife...
A duet in which the man's and woman's voices alternate, this "question-response" musical is mainly improvised.

Cabaret lao

Cabaret, Laos
Cie Cabaret Lao
Mercredi 8 octobre, 19h00

À mi-parcours entre tradition française et tradition lao, entre musique, théâtre, mime, danse et autres racontars… pas besoin de comprendre toutes les paroles, l'atmosphère qui règne dans la salle et la force dégagée par des acteurs lao résistes à toute forme d'expression pré-établie.

Between the french and the laos tradition, between music and danse, everybody can understand this play.

création

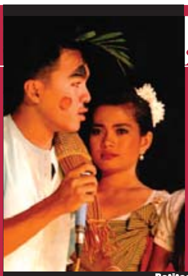
La cueillette du Leak

Théâtre de mariage, Cambodge
Cie Khmer Amatak
Jeudi 9 octobre, 19h00

Pour soigner les dents de la future mariée, une famille emploie plusieurs personnes pour récolter une plante médicinale bien particulière, le « leak », aux vertus réputées fortifiantes.
Née au 1er siècle, cette forme de théâtre s'accompagne de la musique traditionnelle de mariage. Les gestes, les chansons et l'accompagnement musical sont les aspects primordiaux de la pièce.

In order to care for the teeth of the future bride, a family employs several persons to harvest a special medicinal plant, the "leak" reputed to have fortifying qualities.

Petites formes



création

L'histoire du prince Cheytot

Théâtre masqué féminin
par Wat Kean Svay Kraov
Samedi 4 octobre, 18h30
Sous-titres français / English subtitles

Combat du prince Cheytot contre les géants pour libérer sa femme, la princesse Botompor, et sa lutte contre le roi Garuda qui s'est emparé d'elle pendant son sommeil.

This piece recounts the combat between Prince Cheytot and the giants in order to free his wife, Princess Botompor, and her own struggle against King Garuda, who carried her away as she slept.

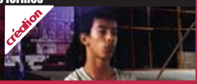
création

Un étrange pêcheur

Théâtre mimé
Cie de SEUR Thavrak
Dimanche 5 octobre, 18h30

Rencontre entre un pêcheur et un voleur, qui cherche à échapper à l'homme qu'il a spolié. Il propose d'offrir au pêcheur la moitié des biens volés en contrepartie de son aide.

The piece will stage the encounter between a fisherman and a thief who tries to escape from the man he has robbed. He offers the fisherman half of the stolen goods in exchange for his help.



création

Les regrets du chasseur

Théâtre Mohori
Cie Khmer Amatak
Lundi 6 octobre, 18h30

Après avoir tué deux oiseaux un chasseur réalise que ces animaux ont un cœur, comme les humains : la femelle s'est donnée la mort après s'être rendu compte du décès du mâle.

Old art form of folkoric dance drama, this form is easy use simple conversation and gestures similar to popular folk dance. The drama is performed with the accompaniement of the mohori orchestra.

Le barattage de la mer de lait

Théâtre de cuir coloré
Cie de Nguon Samath
Mardi 7 octobre, 18h30

Scène légendaire hindouiste du « barattage de la mer de lait », où les dieux et les géants s'associent pour récupérer l'Amrita, l'eau de l'immortalité.

This play recounts the legendary Hindu sequence of the "churning of the sea of milk," in which the gods and the giants enter into alliance in order to save Amrita, the water of immortality.

création

Histoire de Preah Kongkeas

Lakhaon Niyeay
Cie de Chumvan Sodhachivy
Mercredi 8 octobre, 18h30

Cet ancien conte évoque l'origine de l'eau potable. Dans le palais aquatique du Royaume de Naga, un géant empoisonne un jour l'eau du fleuve. Une jeune héroïne va lutter contre lui et devenir ainsi « la reine Naga », protectrice de l'eau.

The tale evokes the origins of potable water. One day, in the aquatic palace of the Kingdom of Naga, a giant poisons the river water. A young heroine struggles against him.

création

Le beau-père qui choisit son gendre

Petit théâtre d'ombres
Troupe de Sinn Samy
Jeudi 9 octobre, 18h30

Cette pièce comique raconte les stratégies employées par un père de famille pour choisir le meilleur des maris pour sa fille.

This comic play shows us the strategies employed by a patriarch in order to choose the very best husband for his daughter.

Cinéma Du théatre à l'écran

Un fil à la patte de Georges Feydeau / mise en scène : Georges Lavaudant
Séance : à 19h le 4/10
C'est avec « naïveté » et « fraîcheur » qu'il s'est plongé dans l'écriture de Feydeau, se laissant aller à l'extraordinaire efficacité d'un langage qui va plus vite que tout le reste, plus vite que les situations, que les comédiens, plus vite que la pensée et qui s'emballe jusqu'à devenir quasi autonome.

La tragédie d'Hamlet
de William Shakespeare / mise en scène de Peter Brook
Séance : à 19h le 6/10
Comme il l'avait fait sur plusieurs de ses spectacles (Le Mahabharata, Carmen ou Marat Sade, notamment), c'est Peter Brook lui-même qui a conçu et réalisé le film "The Tragedy of Hamlet" en transposant la représentation dans un véritable langage cinématographique au plus près des acteurs.

Tambours sur la digue
de Helène Cixous, mise en scène par Ariane Mnouchkine
Séance : à 19h le 7/10
Pour ce spectacle, Ariane Mnouchkine a choisi une forme qui mêle de façon troublante théâtre et marionnette, inspirée du nô et du bunraku japonais où des acteurs masqués et colorés campent des « poupées vivantes ».

Phèdre mise en scène de Patrice Chéreau
Séance : à 19h le 8/10
Dans ce décor qui peut suggérer aussi bien le seuil d'un palais que l'entrée d'un tombeau, phèdre (Dominique Blanc) est cette femme brûlée sous nos yeux par un amour interdit, un aveu qui ne peut s'avouer et qui la conduira au suicide, celui de sa passion pour le chaste Hippolyte, son beau fils.

Lapin Chasseur mise en scène de Jerome Deschamps
Séance : à 19h le 9/10
Jérôme Deschamps et Macha Makéïeff continuent dans « lapin chasseur » leur exploration burlesque et inquiétante de nos univers quotidiens, démontant les rouages grossiers ou complexes de notre comédie humaine.

PARADE : Vendredi 3 octobre - 15h00
Départ / Departure : bd Mao Tsé Toung X bd Kampuchea Krom
Pour ouvrir le festival, les comédiens vous donneront un aperçu du festival en défilant dans les rues de Phnom Penh.
To open the festival, the comedians will walk on the street of Phnom Penh to offer you an oversight of the festival.

Sous-titres en français / English subtitles

T Théâtre Chenla, Bvd Mao Tsé Toung X Av Monireth
C Cinéma du CCF, 218 rue 184

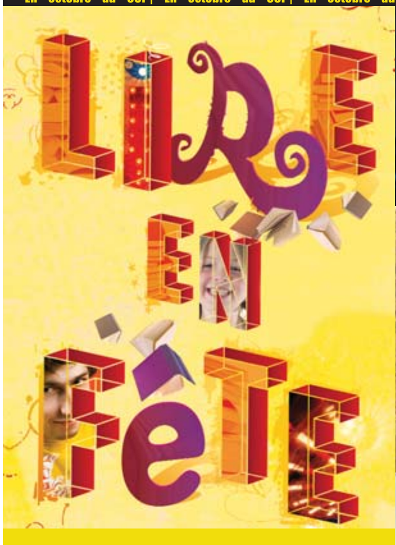
	Vendredi 3	15h	Parade
T		18h30	La perdrix mâle et la perdrix femelle
T	Samedi 4	18h30	L'histoire du prince Cheytot
T			La perdrix mâle et la perdrix femelle
C		19h00	Un fil à la patte
T	Dimanche 5	18h30	Un étrange pêcheur
T			Mahajanok - Ne t'avoue jamais vaincu
T	Lundi 6	18h30	Les regrets du chasseur
T			Danses traditionnelles (Marionnettes)
C		19h00	La tragédie d'Hamlet
T	Mardi 7	18h30	Le barattage de la mer de lait
T			Le panier percé
C		19h00	Tambours sur la digue
T	Mercredi 8	18h30	Histoire de Preah Kongkea
T			Cabaret Lao
C		19h00	Phèdre
T	Jeudi 9	18h30	Le beau-père qui choisit son gendre
T			La cueillette du Leak
C		19h00	Lapin Chasseur

En octobre au CCF | En octobre au CCF | En octobre au CCF | En octobre au CCF | En octobre au CCF | En octobre au CCF | En octobre au CCF | En octobre au CCF | En octobre au CCF | En octobre au CCF | En octobre au CCF

Lire en fête 2008 | 23 - 25 octobre 2008

Chaque année, au mois d'octobre, de nombreuses manifestations littéraires se déroulent en France et dans le monde. Lire en fête est une manifestation qui vise à valoriser le livre, l'écrit et la lecture. La médiathèque du CCF s'associe à cet évènement littéraire. Plusieurs rendez-vous du 23 au 25 octobre 2008, accompagnés d'un salon de livre, rendez-vous des éditeurs cambodgiens.

Cette année, Lire en fête se place sous le signe du voyage dont la littérature est très riche. Qui n'a pas rêvé devant un carnet de voyage ou un beau livre de découvertes d'un territoire ? Les grands voyageurs sont passionnants quand ils décrivent leur périple.
Au programme : des rencontres et conférences, chacun pourra participer et être acteur à travers un café littéraire ou à un atelier d'écriture : avis aux écrivains-voyageurs !



Voyage au Cambodge au 19e et 20e siècle

Le Cambodge dans la littérature de voyage avant 1954 par François Doré,
Film d'archives de Bophana
Jeudi 23 octobre,18h30
Cinéma / *En français et khmer*

La soirée commence par une sélection de films d'archives sur le thème du voyage au Cambodge. Cette sélection de documents, issue de la base de données du Centre d'Archives audiovisuelles Bophana, sera présentée par un documentaliste.

Après l'image, place à la littérature. Propriétaire de la Librairie du Siam à Bankgok, spécialisée en littérature coloniale, François Doré nous parlera de ces écrivains voyageurs présents au Cambodge pendant la période coloniale et de la manière dont ils percevaient le Cambodge et ses habitants.

Rencontre avec Sébastien Braquet

Cambodge : les clés d'un royaume
Vendredi 24 octobre ,18h30
Cinéma / *En français et khmer*

Sébastien Braquet, ethnologue et auteur du livre "Cambodge : les clés d'un royaume" présentera son livre et parlera de sa vision du voyage. Il nous entraînera aussi sur la trace des « explorateurs » qui ont aimé le Cambodge et des cambodgiens voyageurs.

Christian et Marie-France Des Pallières

Auteurs de "Quatre enfants et un rêve"
Samedi 25 octobre , 14h00
Cinéma / *En français et khmer*
Quitter Paris dans un camping-car de 6 m² avec quatre enfants âgés de six à douze ans... quitter la routine pour l'Inde des Maharadjah, en passant par la Grèce, la Turquie, l'Iran, l'Afghanistan, le Pakistan... Cette aventure est retracée dans un livre « Quatre enfants et un rêve ». Ils sont les fondateurs de l'association « Pour un Sourire d'Enfant » à Phnom Penh. Ils nous entraîneront dans leurs nombreux voyages…

« Quatre enfants et un rêve » est en cours de traduction en khmer, il sortira à l'automne prochain.

Voyage en écriture

Atelier d'écriture
par Phoeung Kompheák, écrivain
Samedi 25 octobre,10h
Médiathèque

Cet atelier est ouvert à tous, sur inscription. Mettre des mots sur des sensations, des souvenirs de voyage, imaginer le voyage de ces rêves… Un voyage vers la création littéraire.

Échange littéraire

Samedi 25 octobre, 17h
Médiathèque

Le comité de lecture de la médiathèque convie à un échange sur la littérature de voyage : les récits, les carnets de voyage. Venez échanger vos coups de cœur. Ouvert à tous.

Salon du livre

Du 23 au 25 octobre
Hall d'exposition

Lire en fête est l'occasion pour les éditeurs du Cambodge de présenter leurs parutions. Une vingtaine d'éditeurs seront présents.
Un coin lecture sera réservé aux enfants avec lecture de livres en khmer et en français par l'équipe de la médiathèque et par des conteurs cambodgiens.

Rencontre
Mao Samnang : jeudi 23, 16h00
Pal Vannarirak : vendredi 24, 16h00

Deux écrivains cambodgiens, auteurs de nombreux romans, sont invités à faire une lecture d'un de leurs livres et à présenter leurs romans.

Rachel Poignant

Jeudi 16 octobre, 18h30
Jusqu'au 23 novembre
Galerie

À l'issue d'une résidence de deux mois Rachel Poignant exposera l'aboutissement d'une réflexion portant principalement sur les notions de processus, de travail et de temps. Phnom Penh est pour elle, tour à tour source d'inspiration, terrain d'exploration pour la quête de nouveaux matériaux, et lieu d'échange avec des savoirs faire locaux.

Rachel Poignant in residence beginning of September will exhibit the culmination of her reflections on the notions of process, work, and time.

Vincent Broustet

Chut
Jeudi 16 octobre, 18h30
Jusqu'au 23 novembre
Hall d'exposition

« Chut » présente deux séries de travaux très distincts de l'artiste : des paysages en phase d'éclipse, saisis aux heures floutées d'avant la nuit, et des corps endormis. Un même abandon, une même palette pour capter ce qui résonne sur ces deux silences.

"Chut" presents two distinctly different series of work by the artist: andscapes becoming eclipsed by the hours preceding nightfall, and sleeping bodies. The same relaxed impression, the same palette captures the resonance of these two silences.

Cinéma

Hors de prix de Pierre Salvador
Séances : à 19h les 1/10 - 11/10 - 15/10
Jean, serveur timide d'un grand hôtel, passe pour un milliardaire aux yeux d'Irène, une aventurière intéressée. Quand elle découvre qui il est réellement, elle le fuit aussitôt. Mais Jean, amoureux, se lance à sa poursuite...

Amen de Costa-Gavras
Séances : à 19h les 2/10 - 17/10 - 21/10 - 30/10
Deux systèmes : la machine nazie... la diplomatie du Vatican et des Alliés.
Deux hommes qui luttent de l'intérieur : un officier SS, Kurt Gerstein, et un jeune jésuite, Ricardo Fontana.

Le scaphandre et le papillon de Julien Schnabel
Séances : à 19h les 10/10 - 16/10 - 18/10 - 28/10
Le 8 décembre 1995, un accident vasculaire brutal a plongé Jean-Dominique Bauby, dans un coma profond. Avec son oeil, il écrit un livre, Le Scaphandre et le papillon, dont chaque matin pendant des semaines, il a mémorisé les phrases avant de les dicter...

Swing de Tony Gatlif **Séances : à 19h les 14/10 et 22/10**
Max, fils unique, est âgé d'une dizaine d'années. C'est un fan du Jazz manouche, qu'il a découvert en écoutant jouer Miraldo, un virtuose de la guitare.

Les aristochats **Séances à 10h les 11/10 et 25/10**

Les 3 rois mages **Séance à 10h le 18/10**

Fanfan la tulipe (en khmer) de Gérard Krawczik
Séances à 17h les 11/10 et 25/10
Au péril de sa vie, Fanfan tente de déjouer un complot historique qui lui apportera la gloire, un amour inattendu et la certitude que l'homme peut devenir maître de son destin.

L'amour à la campagne (en khmer) **Séance à 17h le 18/10**

Into the wild de Sean Penn
Séance à 19h le 26/10 (dans le cadre de Lire en fête)
Tout juste diplômé de l'université, Christopher McCandless, 22 ans, est promis à un brillant avenir. Pourtant, le jeune homme décide de prendre la route en laissant tout derrière lui.

vf version française
vfsta version française , English subtitles
vkstf version khmère sous-titres français
vk version khmère
vostf version originale sous titres français, Original version with french subtitles

Agenda

exposition
conférence
festival
musique
cinéma

Centre Culturel Français du Cambodge
www.ccf-cambodge.org
218 rue 184 / tél : 023 213 124 / 125

Vive les Mariés !

Participez à cette grande exposition sur le mariage dans le monde (février 2009) en nous envoyant vos photos de mariages ou celles de vos amis et parents.
Photo officielle, images insolites, etc.
Déjà plus de 200 images nous sont parvenues : nous comptons sur votre participation.
mariage@ccf-cambodge.org

Octobre

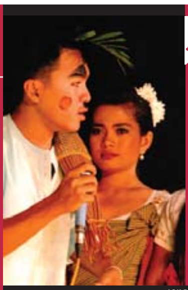
Mercredi 1	19h	Hors de prix
Jeudi 2	19h	Amen
Samedi 4	10h	Heure du conte
Du 3 au 9		**Festival de Théâtre Lakhaon**
Vendredi 10	19h	Le scaphandre et le papillon
Samedi 11	10h	Les aristochats
	17h	Fanfan la tulipe (vk)
	19h	Hors de prix
Mardi 14	19h	Swing
Mercredi 15	19h	Hors de prix
Jeudi 16	**18h30**	**Vernissages de Rachel Poignant et Vincent Broustet**
	19h	Le scaphandre et le papillon
Vendredi 17	19h	Amen
Samedi 18	10h	Les 3 rois mages
	17h	L'amour à la campagne (vk)
	19h	Le scaphandre et le papillon
Mardi 21	19h	Amen
Mercredi 22	19h	Swing
Du 23 au 25		**Lire en Fête**
Jeudi 23	**14h**	**Ouverture du Salon du Livre**
	16h	**Rencontre avec Mao Samnang**
	18h30	**Voyage au Cambodge au 19e et 20e siècle**
Vendredi 24	**16h**	**Rencontre avec Pal Vannarirak**
	18h30	**Rencontre avec Sébastien Braquet**
Samedi 25	**10h**	**Voyage en écriture**
	14h	**Rencontre avec Christian et Marie-France Des Pallières**
	17h	**Échange littéraire**
	19h	**Projection de "Into the Wild" de Sean Penn**
Samedi 25	10h	Les aristochats
	17h	Fanfan la tulipe
Mardi 28	19h	Le scaphandre et le papillon
Jeudi 30	19h	Amen

Centre Culturel et de Coopération Linguistique Alliance Française de Rangoun

មហោស្រពល្ខោនអន្តរជាតិ លើកទី ២ នេះនឹងនាំយើងធ្វើដំណើរទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជា ឡាវ ភូមា បារាំង និង ថៃ ព្រោះមានការទទួលរៀបចំអោយឡើងសម្តែងនៅរោងមហោស្រពចេនឡា នូវវង់ល្ខោនទាំងអស់មិនតិចជាង ១២វង់ទេ មានល្ខោនត្រាប់-ល្ខោនអាយ៉ង-ល្ខោនពោលស្រី ។ មានវណ្ណកម្មចំនួន ៨ ត្រូវបានរៀបចំឡើងជាពិសេសសំរាប់សម្តែងក្នុងមហោស្រពនេះ ។ រឿងព្រេងខ្មែរមួយ គឺរឿង "សត្វទទាញីនិងទទាឈ្មោល" ដែលត្រូវបានកាទើរីន ម៉ាកណាស្ស និងក្រុមរបស់គាត់ (មាន អេឌីត ត្រា វៃកស្វ-កាកឡូស កាល់វោ និងអាឡាំង អូបាំង) តម្លើងជារឿងល្ខោន និងដឹកនាំការសម្តែង ហើយដែលសម្តែងដោយ សិល្បៈករខ្មែរ ៦នាក់ និងតន្ត្រីករខ្មែរ ៤ នាក់ នឹងបើក សប្តាហ៍នៃជំនួប និងបុណ្យនេះ ។ ចំណងជើងរងជាភាសាបារាំង និងអង់គ្លេស នឹងធ្វើអោយអ្នកទស្សនា ងាយយល់នូវផ្ទាំងទស្សនីយភាពសិល្បៈទាំងនេះ ។ ចូលទស្សនាដោយឥតគិតថ្លៃ ។

សត្វទទាញីនិងទទាឈ្មោល

ដឹកនាំការសម្តែងដោយ : កាទើរីន ម៉ាកណាស្ស
បារាំង កម្ពុជា
ថ្ងៃសុក្រ ទី ៣ តុលា វេលាម៉ោង ១៨:៣០នាទី
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី ៤ តុលា វេលាម៉ោង ១៩:០០ម៉



ការដង្ហែក្បួន នៅថ្ងៃ ទី៣ តុលា ម៉ោង ១៥:០០ម៉

ដើម្បីបើកកម្មវិធីមហោស្រពល្ខោន មានការដើរដង្ហែក្បួនមួយនៅទីក្រុងភ្នំពេញ ចាប់ពីវិទ្យាល័យស៊ីសុវត្ថិ តាមផ្លូវវិថីម៉ៅសេទុង ឆ្ពោះទៅកាន់មហោស្រពចេនឡា ។

ផ្ទាំងទស្សនីយភាពសិល្បៈទាំងអស់ដែលមានអត្ថបទ សុទ្ធតែមានដាក់ចំណងជើងរងជាភាសាបារាំង និងអង់គ្លេស លើកលែងតែរឿង "មហាជន្លក ចូរឯងកុំចុះចាញ់អោយសោះ" និយាយភាសាអង់គ្លេស និងដែលដាក់ចំណងជើងរង ជាភាសាខ្មែរ ។

	ថ្ងៃសុក្រ ទី៣	១៥:០០ម៉	ការដង្ហែក្បួន	
T		១៨:៣០នាទី	រឿង "សត្វទទាញីនិងទទាឈ្មោល"	(បារាំង ខ្មែរ)
T	ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៤	១៨:៣០នាទី	ល្ខោនពោលស្រី "រឿង ជ័យទត្ត"	(ខ្មែរ)
T			រឿង "សត្វទទាញីនិងទទាឈ្មោល"	(បារាំង ខ្មែរ)
C		១៩:០០ម៉	រឿង "ខ្សែមួយសសៃជាប់នឹងជើង"	
T	ថ្ងៃអាទិត្យ ទី៥	១៨:៣០នាទី	ល្ខោនត្រាប់ "អ្នកនេសាទត្រី ដ៏ចម្លែកម្នាក់"	(ខ្មែរ)
T			រឿង "មហាជន្លក ចូរឯងកុំចុះចាញ់អោយសោះ"	(ថៃ)
T	ថ្ងៃច័ន្ទ ទី៦	១៨:៣០នាទី	ល្ខោនមហោរី "វិប្បដិសារីរបស់ បុរសព្រានព្រៃ"	(ខ្មែរ)
T			ល្ខោនតុក្កតា (របាំប្រពៃណី)	(ភូមា)
C		១៩:០០ម៉	រឿង "សោកនាដកម្មរបស់ ហាមឡិត"	
T	ថ្ងៃអង្គារ ទី៧	១៨:៣០នាទី	ល្ខោនស្បែកពណ៌ "កូរសមុទ្រ ទឹកដោះ"	(ខ្មែរ)
T			អាយ៉ៃ "ស្រីកញ្ជើធ្លុះ"	(ខ្មែរ)
C		១៩:០០ម៉	រឿង "ស្គរ លើខ្នងទំនប់"	
T	ថ្ងៃពុធ ទី៨	១៨:៣០នាទី	ល្ខោនទំនើប "ប្រវត្តិព្រះគង្គា"	(ខ្មែរ)
T			បានីយដ្ឋាន ឡាវ	(ឡាវ)
C		១៩:០០ម៉	រឿង "រាជនី ហ្វែដ"	
T	ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី៩	១៨:៣០នាទី	ល្ខោនស្បែកតូច "ឪពុកក្មេករើសកូនប្រសា"	(ខ្មែរ)
T			ល្ខោនភ្លេងការ "បុកល័ខ"	(ខ្មែរ)
C		១៩:០០ម៉	រឿង "ទន្សាយព្រានប្រមាញ់"	

T មហោស្រពចេនឡា នៅជាប់ផ្សារដើមគរ នៅជិតសណ្ឋាគារអាំងតែរ កុងទីណង់តាល់ ត្រង់កែងមហាវិថីម៉ៅ សេទុង និង មុនីរ៉េត ។

C មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំង ២១៨ ផ្លូវ១៨៤

នៅខែ តុលា នៅមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំង / នៅខែ តុលា នៅមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំង / នៅខែ តុលា នៅមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំង

បុណ្យនៃការអាន ២០០៨ ពីថ្ងៃទី ២៣ ដល់ថ្ងៃទី ២៥ តុលា ២០០៨

ទិនានុលេខន៍ ភ្នំពេញ

មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំង
www.ccf-cambodge.org
២១៨ ផ្លូវ កែវជា (១៨៤) ទូរស័ព្ទ : ០២៣ ២១៣ ១២៤ / ១២៥

ពិព័រណ៍ / សន្និសីទ / មហោស្រព / តន្ត្រី / ភាពយន្ត

ជយោ កូនកម្លោះកូនក្រមុំ ! សូមអញ្ជើញចូលរួមក្នុងការពិធីតាំងពិព័រណ៍ដ៏ធំនេះ ដែលមានប្រធានបទស្តីពីអាពាហ៍ពិពាហ៍ នៅក្នុងសកលលោក (ខែ កុម្ភៈ ២០០៩) ដោយផ្ញើមកអោយយើងខ្ញុំនូវរូបថតអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់លោក អ្នកផ្ទាល់ឬក៏រូបថតអាពាហ៍ពិពាហ៍នៃមិត្តភក្តិញាតិសន្តាន ។ រូបថតផ្លូវការរូបភាពប្លែកចម្លែកភ្នែក ។ល។ មានរូបភាពជាង២០០ហើយ ដែលបានផ្ញើមកដល់ដៃយើងខ្ញុំ : យើងខ្ញុំទុកចិត្តថាលោកអ្នកនឹងចូលរួម ។
mariage@ccf-cambodge.org

តុលា

ថ្ងៃពុធ ទី១	១៩:០០ម៉	កាត់ថ្លៃមិនបាន	
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២	១៩:០០ម៉	អាមិន	
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៤	១០:០០ម៉	ការនិទានរឿង	
ចាប់ពីថ្ងៃទី៣ដល់ថ្ងៃទី៩		**មហោស្រពល្ខោន**	
ថ្ងៃសុក្រ ទី១០	១៩:០០ម៉	ឧបករណ៍សំរាប់ពាក់មុជចុះបាតសមុទ្រនិងមេអំបៅ	
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១១	១០:០០ម៉	សត្វឆ្មាអភិជន	
	១៧:០០ម៉	ហ្វង់ៗ បុប្ផាទុយលីប (ភាសាខ្មែរ)	
	១៩:០០ម៉	កាត់ថ្លៃមិនបាន	
ថ្ងៃអង្គារ ទី១៤	១៩:០០ម៉	ចង្វាក់ស្វិញនៃតន្ត្រីហ្សាស់	
ថ្ងៃពុធ ទី១៥	១៩:០០ម៉	កាត់ថ្លៃមិនបាន	
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី១៦	**១៨:៣០នាទី**	**សម្ពោធពិព័រណ៍វ៉ាលែរ្យលប៉ូញ៉ង់ និងវ៉ាំងសង់**	
	១៩:០០ម៉	ឧបករណ៍សំរាប់ពាក់មុជចុះបាតសមុទ្រនិងមេអំបៅ	
ថ្ងៃសុក្រ ទី១៧	១៩:០០ម៉	អាមិន	
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨	១០:០០ម៉	សាវ័កទាំងបីរបស់ព្រះគ្រីស្ត	
	១៧:០០ម៉	ស្នេហានៅស្រុកស្រែ (ភាសាខ្មែរ)	
	១៩:០០ម៉	ឧបករណ៍សំរាប់ពាក់មុជចុះបាតសមុទ្រនិងមេអំបៅ	
ថ្ងៃអង្គារ ទី២១	១៩:០០ម៉	អាមិន	
ថ្ងៃពុធ ទី២២	១៩:០០ម៉	ចង្វាក់ស្វិញនៃតន្ត្រីហ្សាស	
ពីថ្ងៃទី២៣ ដល់ទី២៥		**បុណ្យនៃការអាន**	
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី២៣	**១៤:០០ម៉**	**ពិធីបើកការតាំងសៀវភៅថ្មីៗ**	
	១៦:០០ម៉	**ជំនួបជាមួយ លោកស្រី ម៉ៅ សំណាង**	
	១៨:៣០នាទី	**ការធ្វើដំណើរនៅសតវត្សទី១៩ និង ២១ នៅកម្ពុជា**	
ថ្ងៃសុក្រ ទី២៤	**១៦:០០ម៉**	**ជំនួបជាមួយ លោកស្រី ប៉ាល់ វណ្ណារីរក្ស**	
	១៨:៣០នាទី	**ជំនួបជាមួយ លោក សេបាស្យង់ ប្រាកេ**	
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៥	**១០:០០ម៉**	**ការធ្វើដំណើរតាមអត្ថបទសំណេរ**	
	១៤:០០ម៉	**ជំនួបជាមួយគ្រីស្យង់ និងម៉ារីហ្វ្រង់ ដេប៉ាល់លីយ៉ែរ**	
	១៧:០០ម៉	**បន្លាស់ប្តូរទៅវិញទៅមកផ្នែកអក្សរសិល្ប៍**	
	១៩:០០ម៉	**ចូលទៅក្នុងទឹកដីដែលមិនស្គាល់**	
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៥	១០:០០ម៉	សត្វឆ្មាអភិជន	
	១៧:០០ម៉	ហ្វង់ៗ បុប្ផាទុយលីប	
ថ្ងៃអង្គារ ទី២៨	១៩:០០ម៉	ឧបករណ៍សំរាប់ពាក់មុជចុះបាតសមុទ្រនិងមេអំបៅ	
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី៣០	១៩:០០ម៉	អាមិន	

Centre Culturel et de Coopération Linguistique Alliance Française de Rangoun